



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Ngày 08 2022 - CN IV PHỤC SINH Năm C

TÂM THƯ MỤC VỤ

VỊ MỤC TỬ TỐT LÀNH



Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Chúa nhật thứ IV của mùa Phục Sinh luôn nói đến chủ đề Chúa Giêsu là vị Mục Tử Tốt Lành. Trong ngày hôm nay chúng ta đặc biệt cầu nguyện cho ơn gọi linh mục, phó tế và tu sĩ.

Chúng ta được nghe Chúa Giêsu công bố về mối liên hệ mật thiết giữa Ngài và đoàn chiên. “Chiên Ta thì nghe tiếng Ta, Ta biết chúng và chúng theo Ta”. Những lời này nói lên Chúa Giêsu là một vị mục tử và tất cả chúng ta là đoàn chiên của Ngài. Mối liên hệ mật thiết giữa vị mục tử Giêsu và đoàn chiên là mối liên hệ lắng nghe và nhận biết.

Chúng ta là đoàn chiên của Chúa khi chúng ta lắng nghe và nhận ra tiếng của Chúa và đi theo Ngài. Tiếng Chúa Giêsu là tiếng dạy cho chúng ta về con đường sự thật, yêu thương và sự sống. Chúa dạy cho chúng ta con đường sống hạnh phúc đích thật và lâu bền.

Tiếng Chúa dạy có khi cất lên trong nơi sâu thẳm của lòng trí chúng ta. Có khi Chúa cất tiếng nói với lòng ta qua một đoạn hay câu Kinh Thánh, một lời kinh cầu, một bài giảng, một bài hát,... Có khi Chúa nhắn nhủ cất tiếng kêu gọi giáo huấn ta qua một biến cố vui buồn của cuộc sống hay qua một ai đó.

Tiếng Chúa dạy và nói với chúng ta có khi là lời thương yêu chăm lo của Ngài. Có khi Ngài nói lời nâng đỡ an ủi khi chúng ta gặp phải chuyện buồn phiền lo lắng. Có khi Ngài nói lời trách mắng chúng ta sao lại thờ ơ, xúc phạm, hững hờ với tình yêu của Ngài. Có khi Ngài nói những lời kêu gọi chúng ta hoán cải hay thúc giục chúng ta sống vị tha, quảng đại và kiên trì phục vụ.

Tất cả những gì Chúa nói và làm cho ta là những chiên con của Ngài là để cho chúng ta được nhận biết Ngài yêu thương, chăm lo, băng bó, bảo vệ và dẫn đưa chúng ta đến nguồn nước trong lành và sự sống đời đời.

Xin Đức Mẹ Maria phù giúp cho chúng ta được luôn mở lòng bằng sự khiêm nhường để lắng nghe, nhận biết và đi theo tiếng Chúa dẫn dắt chúng ta đi trên con đường của sự thật, tình yêu và thiện hảo để chúng ta có được niềm vui, bình an được Chúa chăm lo, nuôi dưỡng và bảo vệ.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

Chính xứ

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ

Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006

ĐT. 972-446-3461

Khẩn cấp 520-465-4414

Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.

Carrollton, TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 6:30 chiều.

Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00

Lễ buộ: 9:00 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 08-05: Chúa Nhật IV Phục Sinh
- 09-05: Thứ Hai Tuần IV Phục Sinh
- 10-05: Thứ Ba Tuần IV Phục Sinh
- 11-05: Thứ Tư Tuần IV Phục Sinh
- 12-05: Thứ Năm Tuần IV Phục Sinh
- 13-05: Thứ Sáu Tuần IV Phục Sinh
- 14-05: Thứ Bảy, Thánh Matthea, Tông đồ, lễ kính
- 15-05: Chúa Nhật V Phục Sinh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

- ◇ **Chúa nhật, ngày 01/05/2022:** Giáo xứ nhận được \$7,578.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,920.00, qua on-line: \$310.00, Loose cash: \$1,233.00, Children: \$115.00).
- ◇ Chị Đài Young - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- ◇ GD AC Hoàng Dung – Dâng hoa kính Mẹ
- ◇ Ân Danh - Xin dâng bông kính Mẹ Maria
- ◇ Ân Danh – Dâng hoa Đức Mẹ
- ◇ Ân Danh - Kính dâng bông Đức Mẹ
- ◇ GD AC Chế - Dâng hoa tạ ơn Chúa-Mẹ-Thánh Cả Giuse
- ◇ GD AC Tiến Lan - Dâng hoa Phục Sinh
- ◇ Bà Vân - Dâng hoa Phục Sinh
- ◇ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
- ◇ Ân Danh - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ & Thánh Giuse

THÔNG BÁO

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 05/2022

Cầu nguyện cho đức tin của giới trẻ.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các bạn trẻ, họ được mời gọi hướng tới một đời sống viên mãn; xin cho họ nhận ra, Đức Maria là mẫu gương về việc lắng nghe, phân định một cách chín chắn, can đảm trong đức tin và nhiệt thành trong phục vụ.

GIỜ LỄ ĐÔI CHIỀU THỨ BẢY NGÀY 07/05/2022

Vào chiều thứ Bảy, ngày 07/05/2022, có tổ chức Crawfish Night tại giáo xứ. Thánh lễ sẽ được cử hành sớm hơn vào lúc 5:00 pm.

RƯỚC KIỆU TÔN VINH ĐỨC TRINH NỮ MARIA

Chúa nhật ngày 08/05/2022

- ◇ 8:30 am: tập trung ở nhà thờ
- ◇ 8:40 am: bắt đầu rước kiệu và Thánh lễ Chúa nhật được cử hành sau đó.

Xin quý cộng đoàn và các đoàn thể mặc đồng phục đến

nhà thờ sớm hơn thường lệ để cùng tham gia rước kiệu cho được sốt sắng.

GHI DANH HỌC NĂM HỌC MỚI 2022- 2023

- Về việc ghi danh cho năm học 2022-2023, trường GLVN Tôma Thiện sẽ chỉ có bốn Chúa Nhật để ghi danh và được chia làm hai đợt:
Đợt I: May 1, 2022, và May 15, 2022 (10:00 am - 1:00 pm)
Đợt II: Sẽ thông báo sau
- Lệ phí \$180/em. Sau hai đợt ghi danh này, lệ phí sẽ tăng lên \$20 cho một em.
- Nếu tham gia Đoàn TNNT, đóng \$40/em.
- Khi ghi danh cho các em mới, xin quý phụ huynh mang theo **Giấy rửa tội/ Sổ Gia Đình Công Giáo**.

CRAWFISH NIGHT 2022

- ◇ **Ngày tổ chức:** thứ Bảy, ngày 07 tháng 05 năm 2022 tại Hội trường Thánh Giuse
- ◇ **Ca sĩ:** Don Hồ, Ngọc Anh và các ca sĩ địa phương
- ◇ **Bàn Bảo Trợ:** \$2,000, hay \$200 một vé
- ◇ **Bàn VIP:** \$1,200 hay \$120 một vé
- ◇ Vào cửa tự do để mua crawfish và các món ăn uống thơm ngon đậm đà khác do Nhà Bếp Thánh Tâm phục vụ.
- ◇ **Ban Tổ Chức:** chị Dung Cecilia (972) 822-9062, anh Thành Thomas (214) 315-0500, chị Thu Thảo (214) 454-1972 và Thiên Nguyễn (214) 676-3003.

GIA ĐÌNH DÂNG CỬA LỄ

◇ Thứ Bảy 07/05

Lễ 5:30 PM: Gia đình Nguyễn Ngọc Linh - Hạnh Trần

◇ Chúa Nhật 08/05

Lễ 9:00 AM: Gia đình Kim Phục

Lễ 11:00 AM: Gia đình Lâm Đỗ - Christine Đỗ

◇ Thứ Bảy 14/05

Lễ 5:30 PM: Gia đình Nguyễn Ngọc Linh - Hạnh Trần

◇ Chúa Nhật 15/05

Lễ 9:00 AM: Gia đình ÔB Dan Phạm

Lễ 11:00 AM: Gia đình Bùi Trọng Hân - Phạm Thị Kim Hoàng

CHÚC MỪNG LỄ HIỀN MẪU

Kính chúc các bà mẹ được nhiều ơn Chúa, niềm vui và hạnh phúc trong ngày lễ Hiền Mẫu. Happy Mother's Day!

Wishing all mothers have abundant blessings, joy and happiness on Mother's Day. Happy Mother's Day!

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Tuần May 01, 2022

8620. Acct # 1709: Dâng cúng \$100.00
8621. Acct # 1076: Dâng cúng \$500.00
8622. Acct # 1457: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
8623. Acct # 1816: Pledge \$10,000.00; Dâng cúng tiếp \$200.00
8624. Acct # 1262: Dâng cúng \$500.00
8625. Acct # 1416: Dâng cúng \$100.00
8626. Acct # 1838: Dâng cúng \$100.00
8627. Acct # 1998: Dâng cúng \$30.00
8628. Acct # 1192: Dâng cúng \$2,000.00
8629. Acct # 1412: Dâng cúng \$26.00
8630. Acct # 1005: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$300.00
8631. Acct # 1555: Dâng cúng \$1,000.00
8632. Acct # 1508: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$600.00
8633. Acct # 1857: Dâng cúng \$400.00
8634. Acct # 1814: Dâng cúng \$20.00
8635. Acct # 1573: Dâng cúng \$1,000.00
8636. Acct # 1864: Dâng cúng \$100.00
8637. Acct # 1961: Dâng cúng \$50.00
8638. Acct # 1181: Dâng cúng \$25.00
8639. Acct # 2039: Dâng cúng \$500.00
8640. Acct # Khách hàng SGD of ABC VN: Dâng cúng \$2,000.00
8641. Acct # Khách hàng Nghệ An VN: Dâng cúng \$2,000.00
8642. Acct # 1616: Pledge \$10,000.00; Dâng cúng tiếp \$500.00
8643. Acct # 2069: Dâng cúng \$1,000.00
8644. Acct # 10059: Dâng cúng \$100.00
8645. Acct # 1684: Dâng cúng \$50.00
8646. Acct # 1306: Dâng cúng \$200.00
8647. Acct # 1168: Dâng cúng \$20.00
8648. Acct # 1706: Dâng cúng \$10.00
8649. Acct # 1920: Dâng cúng \$20.00
8650. Acct # 1088: Dâng cúng \$10.00
8651. Acct # 1618: Dâng cúng \$100.00
8652. Acct # GXTT Quán: \$5,453.00
8653. Acct # 1618: Dâng cúng \$100.00

8654. Acct # 1498: Dâng cúng \$20.00
8655. Acct # 1290: Dâng cúng \$20.00
8656. Acct # 1996: Dâng cúng \$10.00
8657. Acct # 1745: Dâng cúng \$10.00
8658. Acct # 1853: Dâng cúng \$20.00
8659. Acct # 2039: Dâng cúng \$10.00
8660. Acct # 1336: Dâng cúng \$100.00
8661. Acct # 2047: Dâng cúng \$20.00
8662. Acct # 1779: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
8663. Acct # 1818: Dâng cúng \$100.00
8664. Acct # 1839: Dâng cúng \$200.00
8665. Acct # 1133: Pledge \$5,000.00; Dâng cúng tiếp \$2,000.00
8666. Acct # 1052: Dâng cúng \$10.00
8667. Acct # 1845: Pledge \$7,000.00; Dâng cúng tiếp \$120.00
8668. Acct # 1881: Dâng cúng \$50.00
8669. Acct # 1444: Dâng cúng \$10.00
8670. Acct # 1142: Dâng cúng \$20.00
8671. Acct # 1697: Dâng cúng \$20.00
8672. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$700.00
8673. Acct # 2044: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
8674. Acct # 1559: Pledge \$7,285.00; Dâng cúng tiếp \$15.00
8675. Acct # 1995: Dâng cúng \$100.00
8676. Acct # 2034: Dâng cúng \$20.00
8677. Acct # 1029: Dâng cúng \$50.00
8678. Acct # 1842: Dâng cúng \$20.00
8679. Acct # 1767: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
8680. Acct # 1176: Dâng cúng \$10.00
8681. Acct # 1156: Dâng cúng \$30.00
8682. Acct # 1376: Dâng cúng \$10.00
8683. Acct # 1477: Dâng cúng \$20.00
8684. Acct # 1675: Dâng cúng \$10.00
8685. Acct # 1946: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
8686. Acct # 1535: Dâng cúng \$20.00
8687. Acct # 1454: Dâng cúng \$2,000.00
8688. Acct # 1069: Pledge \$30,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
8689. Acct # 1223: Pledge \$8,360.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
8690. Acct # 10310: Pledge \$150.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
8691. Acct # 1659: Dâng cúng \$200.00
8692. Acct # 2002: Dâng cúng \$20.00
8693. Acct # 1239: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
8695. Acct # 1191: Dâng cúng \$100.00
8696. Acct # 2017: Dâng cúng \$100.00
8697. Acct # 1081: Dâng cúng \$500.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng tuần May 01, 2022: \$26,349.00.

CÁC GM HOA KỲ THỨC GIỤC CẦU NGUYỆN VÀ ĂN CHAY SAU KHI RÒ RỈ PHÁN QUYẾT DỰ THẢO PHÁ THAI

Chủ tịch ủy ban ủng hộ sự sống của hàng giám mục Hoa Kỳ hôm thứ Tư đã thúc giục việc tiếp tục gia sức cầu nguyện và ăn chay để Tòa án Tối cao sẽ lật ngược vụ Roe v. Wade, sau khi rò rỉ ý kiến dự thảo trong một vụ án liên quan đến luật phá thai của tiểu bang.

“Vụ rò rỉ liên quan đến vụ án Dobbs v. Jackson Women’s Health Organization của Tòa án Tối cao Hoa Kỳ nhắc nhở chúng ta về nhu cầu khẩn cấp của việc cầu nguyện và hành động vào thời điểm quan trọng này ở đất nước chúng ta,” Đức Tổng Giám mục William Lori hạt Baltimore nói ngày 4 tháng Năm.

“Là những người Công giáo, chúng ta quan tâm đến mọi thai nhi và mọi bà mẹ. Giáo hội của chúng ta đã luôn chứng kiến bằng lời nói và việc làm rằng sự sống bắt đầu từ thời điểm thụ thai. Như các giám mục đã chia sẻ trong tuyên bố Đứng với các bà mẹ khó khăn: chúng ta cam kết ‘tăng gấp đôi nỗ lực của mình để đồng hành với những phụ nữ và những cặp vợ chồng đang phải đối mặt với việc mang thai bất ngờ hoặc khó khăn, và trong những năm đầu làm cha mẹ, cung cấp cho họ sự chăm sóc yêu thương và nhân ái thông qua những sáng kiến như Đồng hành với những bà Mẹ khó khăn và vô số người khác’.”

Ngài nói thêm rằng “chúng ta kêu gọi mọi người gia sức cầu nguyện và ăn chay để quyết định cuối cùng của Tòa án sẽ dẫn đến sự đảo ngược Roe và Casey.”

Đức Tổng Giám mục Lori kết luận, “Chúng ta hy vọng và cầu nguyện cho sự thay đổi trong luật pháp của chúng ta và sẵn sàng giúp đỡ tất cả những phụ nữ mang thai có nhu cầu trong mỗi cộng đồng của chúng ta.”

Tổ chức tin tức Politico đã công bố ngày 2 tháng Năm bản dự thảo phán quyết do Tư pháp Samuel Alito viết trong vụ Dobbs v. Jackson Women’s Health Organization. Tài liệu kêu gọi lật ngược Roe v. Wade.

Các giám mục và giáo phận khác trên khắp Hoa Kỳ cũng hoan nghênh hướng đi được chỉ ra bởi dự thảo ý kiến ở Dobbs.

“Nếu điều này phản ánh quyết định cuối cùng của tòa án, thì 62 triệu trẻ em đã mất mạng vì tội phá thai đang vui mừng trên thiên đàng,” Tổng giáo phận Milwaukee cho biết ngày 3 tháng Năm. “Đây không chỉ là phá thai. Đây còn là một nền văn hóa thường chọn cái chết trước sự sống, bóng tối thay vì ánh sáng, và cái ác thay vì cái thiện.”

Đức Tổng Giám mục Paul Coakley của Thành phố Oklahoma nhận xét ngày 3 tháng Năm: “Nếu ý kiến dự thảo là tiền đề cho những gì sắp xảy ra trong vụ Dobbs, thì sự đảo ngược của Roe v. Wade sẽ là một câu trả lời ly kỳ cho những lời cầu nguyện của chúng ta và là một bước quan trọng trong việc xây dựng văn hóa sự sống công nhận phẩm giá kẻ thừa của mỗi con người, đặc biệt là những người nghèo và người da màu, những người bị ngành công nghiệp phá thai nhắm tới một cách không cân xứng. Tôi hoan nghênh các nhà lãnh đạo Oklahoma đã tích cực đưa ra luật về cơ bản loại bỏ phá thai ở Oklahoma nếu vụ án Roe được lật lại.”

“Trọng tâm của chúng ta phải tiếp tục là cung cấp hỗ trợ và nguồn lực cho những gia đình có nhu cầu và kết nối với các bà mẹ tương lai cần được yên tâm để họ không đơn độc. Chúng ta hãy cầu nguyện cho sự hoán cải của trái tim và khối óc để đón nhận mỗi đứa trẻ như một món quà từ Thiên Chúa,” Đức Tổng Giám mục Coakley phát biểu.

Một tuyên bố từ Tòa án Tối cao cho biết mặc dù tài liệu bị rò rỉ “là xác thực, nhưng nó không đại diện cho quyết định của Tòa án hoặc vị trí cuối cùng của bất kỳ thành viên nào về các vấn đề trong vụ tố tụng.”

SUNDAY REFLECTION

Shepherd and the Lamb

Israel’s mission—to be God’s instrument of salvation to the ends of the earth (see [Isaiah 49:6](#))—is fulfilled in the Church.

By the “Word of God” that Paul and Barnabas preach in today’s First Reading, a new covenant people is being born, a people who glorify the God of Israel as the Father of them all.

The Church for all generations remains faithful to the grace of God given to the Apostles, continues their saving work.

Through the Church, the peoples of every land hear the Shepherd’s voice, and follow Him (see [Luke 10:16](#)).

The Good Shepherd of today’s Gospel is the enthroned Lamb of today’s Second Reading. In laying down His life for His flock, the Lamb brought to pass a new Passover (see [1 Corinthians 5:7](#)), by His blood freeing “every nation, race, people and tongue” from bondage to sin and death.

The Church is the “great multitude” John sees in his vision today. God swore to Abraham his descendants would be too numerous to count. And in the Church, as John sees, this promise is fulfilled (compare [Revelation 7:9](#); [Genesis 15:5](#)).

The Lamb rules from the throne of God, sheltering His flock, feeding their hunger with His own Body and Blood, leading them to “springs of life-giving waters” that well up to eternal life (see [John 4:14](#)).

The Lamb is the eternal Shepherd-King, the son of David foretold by the prophets. His Church is the Kingdom of all Israel that the prophets said would be restored in an everlasting covenant (see [Ezekiel 34:23-31](#); [37:23-28](#)).

It is not a kingdom any tribe or nation can jealously claim as theirs alone. The Shepherd’s Word to Israel is addressed now to all lands, calling all to worship and bless His name in the heavenly Temple.

This is the delight of the Gentiles—that we can sing the song that once only Israel could sing, today’s joyful Psalm: “He made us, His we are—His people, the flock He tends.”

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/shepherd-and-the-lamb-scott-hahn-reflects-on-the->

Sông Hương Restaurant

703 E Poinere Pkwy Arlington TX 76010
 Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.
 Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng
 Nhận Đặc Tiệc: Họp Bạn & Sinh Nhật
 (Giá Phải Chăng)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
 Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

* Nhiều kiểu mẫu
 đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
 quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541
 Email: anehanguyen@gmail.com

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ
 Nail giỏi, full time biết làm bột p/
 w, nexgen, gel, tay chân nước.
 Tiệm khu Mỹ trắng, good income,
 chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt
 cho những ai muốn có thu nhập tốt
 và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn
 bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc:**
940-367-5271 (Benny)



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
 Sun - Thurs 11am-9:30pm
 Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
 Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
 2058 W. University Dr. #820
 McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
 địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
 hay cơ sở thương mại, xin
 liên lạc:



Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
 Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
 1% cho người mua nhà.

ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: TUAN 2501 Midway Road
 Mon-Fri: 8:30am - 6pm Carrollton, TX 75006
 Sat: 8:30am - 5pm ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới*

Looking for a real estate professional that
 you can trust? Call Minh Tuan Mai
 today for help with buying, selling, or
 building a home.

Minh Tuan Mai
 Texas License #726397
 Cell: 972-408-5235
minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

Tiệm Nails ở Carrollton đang cần thợ biết làm tay chân nước, bột và dip. Bao lương tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc:
 972-810-0827 (tiệm)
 214-725-1176 (cell)
 469-428-6076 (cell)

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...

GHI DANH QUANH NĂM
 cho người thu nhập thấp
 hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
 theo đúng luật của Sở Thuế
 sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
 11/01/21-01/15/22

Helping the DFW
 Community
 since 2002

Ghi danh **Medicare**
 đúng thời gian qui định
 sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
 10/15/21-12/07/21

Thịnh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do

9788 WALNUT ST STE 132
 DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
 ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
 HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS

Axiom Injury & Rehab
 1311 E. Belt Line Rd. #7
 Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651

Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
 Tận Tâm – Uy Tín**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu

972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIẢ ỐC

0% Commission nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

☆ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
☆ Ủng Hộ \$350 vô quý
☆ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqt. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: TOM • PHONE: 972-510-3261



<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đặng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare



United
Healthcare



Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591